



GA-ST-01-D  
Version 1.1A  
Stand 01.06.1998

## Gebrauchsinfo für Standard Instrumente

**SCHREIBER** INSTRUMENTE  
Chirurgische Instrumente  
Surgical Instruments  
Instrumentos Quirúrgicos  
Instruments de Chirurgie

## Inhalt

Gültigkeitsbereich .....	1
Konformitätserklärung .....	1
Erstinbetriebnahme von Instrumenten .....	2
Eingangskontrolle .....	2
Prüfung .....	2
Lagerung .....	2
Pflege und Reinigung .....	2
Was Sie unbedingt beachten sollten .....	2
Sterilisation .....	2
Handhabung .....	2

### Gültigkeitsbereich

Diese Gebrauchsanleitung ist gültig für alle wiederverwendbaren Standard-Chirurgischen Instrumente, die von der SCHREIBER GmbH in Verkehr gebracht werden. Falls für besondere Instrumentengattungen spezielle Hinweise zu beachten sind, bzw andere Angaben gelten, als hier aufgeführt sind (z.B. HF-Instrumente oder Endoskope), so wird in separaten Gebrauchsanleitungen oder auf den Beipackzetteln auf diese hingewiesen.

### Konformitätserklärung

Name und Anschrift des Herstellers:

**SCHREIBER GmbH**  
**Chirurgische Instrumente**  
**Unterer Damm 15**  
**D-78567 Fridingen**

Unterschrift

  
\_\_\_\_\_  
Armin Zepf  
Quality Manager

Produktbezeichnung:

**Wiederverwendbare chirurgische Instrumente, Risikoklasse I, gemäß der derzeit gültigen Kataloge und Preislisten**

Die Firma Schreiber GmbH erklärt hiermit in alleiniger Verantwortung, daß die obigen Produkte mit den Normen DIN/EN ISO 9001/46001 und dem Medizinproduktegesetz sowie der Medizinprodukterichtlinie übereinstimmen.

Mit dem Erwerb dieser Instrumente haben Sie sich für qualitativ hochwertige Produkte entschieden. Um deren Funktion und Sicherheit auf lange Zeit zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten.

**Erstinbetriebnahme von Instrumenten**

Alle Instrumente der Firma SCHREIBER GmbH werden in unsterilem Zustand geliefert und müssen vom Anwender vor Gebrauch gereinigt und sterilisiert werden. Ausgenommen davon sind alle Instrumente die mit dem Vermerk "steril" gekennzeichnet sind.

**Eingangskontrolle**

Instrumente sofort nach Empfang auf Transportschäden und Mängel überprüfen. Schadensersatzansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn der Spediteur oder Verkäufer unverzüglich benachrichtigt wird.

**Prüfung**

Unterziehen Sie die Instrumente vor jeder Sterilisation und vor jedem Einsatz einer Sicht und Funktionsprüfung. Achten Sie besonders auf Brüche, Risse, Fehlfunktionen an kritischen Stellen wie Spitzen, Schlüssen, Rasten, Sperren und allen beweglichen Teilen. Isolierungen und Kabel sollten besonders sorgfältig auf Risse oder andere Beschädigungen geprüft werden. Schadhafte Instrumente müssen ausgedockt werden. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller durchgeführt werden. Die Durchführung von Fremdreparaturen führt zu Garantieverlust und Erlöschen der CE-Kennzeichnung.

**Lagerung**

Die Instrumente sollen trocken, sauber und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt gelagert werden. Lagern Sie die Geräte nicht in Metallbehältern (außer Edelstahl- und Aluminiumbehältern). Es wird empfohlen, alle Instrumente in Ihren Einzelverpackungen, in schützenden Behältern mit Einzelfächern aufzubewahren. Bei Lagerung in Schubfächern sollten Spitzen mit Stoff, Gaze oder Röhrrchen geschützt werden.

**Pflege und Reinigung**

**Manuelle Reinigung:**  
 Alle Instrumente sollten sofort nach Gebrauch desinfiziert und gereinigt werden. Das Antrocknen von Blut- und Geweberesten ist unbedingt zu vermeiden. Achten Sie dabei besonders auf kritische Bereiche wie Rohre Sperren, Schlüsse, Rasten und schwer zugängliche Stellen. Hier können Hilfsmittel, wie z.B. eine weiche Bürste verwendet werden. Benutzen Sie handelsübliche Instrumenten-Reinigungsmittel mit lauwarmem Wasser. Die Angaben des Herstellers bezüglich Konzentration und Dauer sollten genau eingehalten werden. Zerlegbare Instrumente müssen in zerlegtem Zustand gereinigt werden. Die Anleitungen des Herstellers für die Demontage sind unbedingt zu beachten.

**Was Sie unbedingt beachten sollten**

- Benutzen Sie keine ätzenden Reinigungsmittel (idealer pH-Wert ist 7.0)
  - Benutzen Sie keine kratzenden Reiniger (Scheuermittel).
  - Setzen Sie keine harten Bürsten ein.
  - Spülen Sie alle Kanäle und Rohre besonders sorgfältig.
  - Verwenden Sie zum Spülen demineralisiertes Wasser.
  - Belassen Sie Instrumente auf keinen Fall länger als vorgeschrieben in Reinigungs- oder Desinfektionslösungen (über Nacht oder Wochenenden), da die Instrumente sonst zerstört werden.
- Maschinelle Reinigung:**  
 Ultraschallreinigung wird empfohlen, es sollte jedoch gewährleistet sein, daß sich die Instrumente nicht gegenseitig beschädigen. Hierfür sind geeignete Behältnisse oder Vorrichtungen zu verwenden. Durch Vibration gelockerte Verbindungen sollten wieder befestigt werden. Diese Instrumente sind für die Desinfektion in der Waschmaschine bis 95°C geeignet. Die Angaben des Geräteherstellers sind zu beachten.
- Trocknen Sie die Instrumente sofort, nach der Reinigung und Spülung. Behandeln Sie alle Instrumente nach jeder Reinigung und vor der Sterilisation mit einem geeigneten und physiologisch unbedenklichen Öl (besonders

bewegliche Teile wie Gelenke und Schlüsse). Rohre müssen ausgeblasen werden.

**Sterilisation**

Für alle Instrumente ohne besondere Hinweise wird die Sterilisation im Dampf-Autoklaven bei 132°C für 15 Minuten empfohlen. Andere Temperaturen und Zeiten sollten vom Hersteller des Gerätes validiert werden. Die Temperaturen im Autoklaven sollten 137°C nicht überschreiten. Beachten Sie bitte ebenfalls die Angaben des Geräteherstellers. Sterilisation mit Heißluft- oder Flash-Autoklave-Verfahren werden nicht empfohlen. Hier können z.B. Isolierungen oder nicht-metallische Komponenten zerstört werden.

**Handhabung**

Behandeln Sie chirurgische Instrumente stets sorgfältig. Treffen Sie Maßnahmen zum Schutz vor Beschädigung bei Transport, Reinigung, Pflege, Sterilisation und Lagerung. Bringen Sie die Instrumente nicht mit aggressiven Medien in Berührung, da dies zur Rostbildung und Beeinträchtigung der Funktion bis zur Zerstörung der Instrumente führen kann.

Diese Informationen sind für alle Standard-Instrumente aus rostfreiem Stahlgültig. Für besonders empfindliche Instrumente wie Mikroinstrumente, HF-Instrumente, Endoskope sind die Separaten Hinweise in den Sammel- oder Einzelverpackung zu beachten.

Unsachgemäßer Umgang, Fremdreparatur und Modifikationen an den von uns gelieferten Instrumenten führt zum Ausschluß jeglicher Garantieansprüche und zum Erlöschen der CE-Kennzeichnung.

Erstellt von Armin Zepf QMB,  
 SCHREIBER GmbH  
 Änderungen und Druckfehler vorbehalten.